

4. Dit quotum kan jaarlijks met wederzijdse toestemming van de Partijen worden herzien en vastgelegd middels een uitwisseling van diplomatieke nota's. Zodanige uitwisseling tot herziening van het quotum wordt niet beschouwd als een formele wijziging van deze Overeenkomst.

ARTIKEL 8

Geschillen inzake de toepassing of uitlegging van deze Overeenkomst worden beslecht via overleg of onderhandeling tussen de Partijen langs diplomatieke weg.

ARTIKEL 9

1. Deze Overeenkomst treedt in werking op de eerste dag van de derde maand volgend op de datum waarop de laatste van de twee Partijen de andere Partij er schriftelijk van in kennis heeft gesteld dat aan de interne voorschriften voor de inwerkingtreding van deze Overeenkomst is voldaan.

2. De bepalingen van deze Overeenkomst kunnen te allen tijde het voorwerp uitmaken van overleg tussen de twee Partijen langs diplomatieke weg. Over wijzigingen aan deze Overeenkomst kan te allen tijde tussen de twee Partijen worden onderhandeld. Deze wijzigingen worden schriftelijk vastgelegd en door beide Partijen goedgekeurd. Wijzigingen worden van kracht dertig (30) dagen na ontvangst van de tweede diplomatieke nota waarin de ene Partij de andere Partij ervan in kennis stelt dat aan de interne procedures voor de inwerkingtreding van deze wijzigingen is voldaan.

3. Elk van de Partijen kan de toepassing van deze Overeenkomst beëindigen door de ander Partij drie maanden op voorhand langs diplomatieke weg hiervan in kennis te stellen.

4. Elk van de Partijen kan de toepassing van deze Overeenkomst tijdelijk opschorten door de andere Partij drie (3) maanden op voorhand langs diplomatieke weg hiervan in kennis te stellen.

5. De opzegging van deze Overeenkomst of de tijdelijke opschorting van de uitvoering van bepalingen uit deze Overeenkomst laat het recht op toegang of verblijf van de personen die reeds tot het werkvakantieprogramma zijn toegelaten, onverlet.

Ten blijke waarvan, de ondergetekenden, daartoe naar behoren gemachtigd door hun respectieve regeringen, deze Overeenkomst hebben ondertekend.

Gedaan in tweevoud, te Brussel, op 14 april 2014, in de Franse, de Nederlandse, de Koreaanse en de Engelse taal, zijnde alle teksten gelijkelijk authentiek. In geval van verschil in uitlegging is de Engelse tekst doorslaggevend.

4. Ce quota pourra être revu annuellement par accord mutuel entre les Parties et fixé par échange de notes diplomatiques. Pareil échange de notes visant à modifier le quota ne sera pas considéré comme un amendement fondamental au présent Accord.

ARTICLE 8

Tout litige né de l'interprétation ou de l'application du présent Accord sera réglé au moyen de consultations ou de négociations entre les Parties par la voie diplomatique.

ARTICLE 9

1. Le présent Accord entrera en vigueur le premier jour du troisième mois suivant la date à laquelle la dernière des deux parties a notifié par écrit à l'autre partie l'accomplissement de leurs formalités internes pour l'entrée en vigueur du présent Accord.

2. Les dispositions du présent Accord pourront à tout moment faire l'objet de consultations entre les deux Parties par la voie diplomatique. Des amendements au présent Accord pourront à tout moment faire l'objet de négociations entre les deux Parties. Lesdits amendements se feront sous forme écrite et seront approuvés par les deux Parties. Les amendements entreront en vigueur trente (30) jours après la réception de la deuxième note diplomatique par laquelle l'une des Parties informe l'autre Partie de l'accomplissement de ses formalités internes pour l'entrée en vigueur desdits amendements.

3. Chaque Partie pourra à tout moment dénoncer le présent Accord en le notifiant à l'autre Partie par la voie diplomatique avec un préavis de trois mois.

4. Chaque Partie pourra suspendre temporairement l'application du présent Accord en le notifiant à l'autre Partie par la voie diplomatique avec un préavis de trois (3) mois.

5. La dénonciation ou la suspension temporaire de l'exécution de dispositions du présent Accord ne remet pas en cause l'accès au territoire ni le droit au séjour des personnes déjà admises au programme vacances-travail.

EN FOI DE QUOI, les soussignés, dûment habilités par leurs gouvernements respectifs, ont signé le présent Accord.

FAIT à Bruxelles, le 14 avril 2014, en deux exemplaires, en langues française, néerlandaise, coréenne et anglaise, tous les textes faisant également foi. En cas de divergence d'interprétation, le texte anglais prévaudra.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

[C - 2016/09219]

31 MEI 2016. — Wet tot verdere uitvoering van de Europese verplichtingen op het vlak van seksuele uitbuiting van kinderen, kinderpornografie, mensenhandel en hulpverlening bij illegale binnenkomst, illegale doortocht en illegaal verblijf (1)

FILIP, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamer van volksvertegenwoordigers heeft aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt:

Hoofdstuk 1. — *Algemene bepalingen*

Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 74 van de Grondwet.

Art. 2. Deze wet vervolledigt de omzetting van de volgende richtlijnen:

- de richtlijn 2011/93/EU van het Europees Parlement en de Raad van 13 december 2011 ter bestrijding van seksueel misbruik en seksuele uitbuiting van kinderen en kinderpornografie, en ter vervanging van kaderbesluit 2004/68/JBZ van de Raad;
- de richtlijn 2011/36/EU van het Europees Parlement en de Raad van 5 april 2011 inzake de voorkoming en bestrijding van mensenhandel en de bescherming van slachtoffers daarvan, en ter vervanging van kaderbesluit 2002/629/JBZ van de Raad;
- de richtlijn 2002/90/EG van de Raad van 28 november 2002 tot omschrijving van hulpverlening bij illegale binnenkomst, illegale doortocht en illegaal verblijf, en het kaderbesluit 2002/946/JBZ van de Raad van 28 november 2002 tot

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

[C - 2016/09219]

31 MAI 2016. — Loi complétant la mise en œuvre des obligations européennes en matière d'exploitation sexuelle des enfants, de pédopornographie, de traite des êtres humains et d'aide à l'entrée, au transit et au séjour irréguliers (1)

PHILIPPE, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

La Chambre des représentants a adopté et Nous sanctionnons ce qui suit:

Chapitre 1^{er}. — *Dispositions générales*

Article 1^{er}. La présente loi règle une matière visée à l'article 74 de la Constitution.

Art. 2. La présente loi complète la transposition des instruments suivants:

- la directive 2011/93/UE du Parlement européen et du Conseil du 13 décembre 2011 relative à la lutte contre les abus sexuels et l'exploitation sexuelle des enfants, ainsi que la pédopornographie et remplaçant la décision-cadre 2004/68/JAI du Conseil;
- la directive 2011/36/UE du Parlement européen et du Conseil du 5 avril 2011 concernant la prévention de la traite des êtres humains et la lutte contre ce phénomène ainsi que la protection des victimes et remplaçant la décision-cadre 2002/629/JAI du Conseil;
- la directive 2002/90/CE du Conseil du 28 novembre 2002 définissant l'aide à l'entrée, au transit et au séjour irréguliers, et la décision-cadre 2002/946/JAI du Conseil du 28 novembre 2002 visant à renforcer le cadre pénal pour la répression de l'aide à

versterking van het strafrechtelijk kader voor de bestrijding van hulpverlening bij illegale binnenkomst, illegale doortocht en illegaal verblijf.

Hoofdstuk 2. — *Wijzigingen van het Strafwetboek*

Art. 3. In artikel 372, tweede lid, van het Strafwetboek, vervangen bij de wet van 15 mei 1912 en gewijzigd bij de wet van 28 november 2000, worden de woorden “, maar niet ontvoegd is door het huwelijk” opgeheven.

Art. 4. In artikel 380, § 6, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 28 november 2000 en gewijzigd bij de wet van 26 juni 2000, worden de woorden “rechtstreeks, inbegrepen door middel van informatie- en communicatietechnologie,” ingevoegd tussen het woord “minderjarige” en het woord “bijwoont”.

Art. 5. In hetzelfde Wetboek wordt een artikel 382quinquies ingevoegd, luidende :

“Art. 382quinquies. De publicatie en de verspreiding van teksten, tekeningen, foto’s, enigerlei beelden of geluidsfragmenten waaruit de identiteit kan blijken van het slachtoffer van een in dit hoofdstuk genoemd misdrijf zijn verboden en strafbaar overeenkomstig artikel 378bis, tenzij met schriftelijke toestemming van het slachtoffer of met toestemming, ten behoeve van het opsporingsonderzoek of het gerechtelijk onderzoek, van de procureur des Konings of van de met het onderzoek belaste magistraat.”.

Art. 6. In artikel 383bis van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 13 april 1995 en gewijzigd bij de wetten van 26 juni 2000, 28 november 2000, en 30 november 2011, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° paragraaf 1 wordt vervangen als volgt :

“§ 1. Onverminderd de toepassing van de artikelen 379 en 380 wordt hij die wederrechtelijk kinderpornografisch materiaal tentoontstelt, aanbiedt, verkoopt, verhuurt, uitzendt, levert, verspreidt, ter beschikking stelt of overhandigt, of kinderpornografisch materiaal vervaardigt, invoert of doet invoeren, gestraft met opsluiting van vijf jaar tot tien jaar en met geldboete van vijfhonderd euro tot tienduizend euro.”;

2° paragraaf 2 wordt vervangen als volgt :

“§ 2. Hij die wetens en wederrechtelijk kinderpornografisch materiaal verwerft, bezit of zich, met kennis van zaken, door middel van informatie- en communicatietechnologie, de toegang daartoe verschafft, wordt gestraft met gevangenisstraf van een maand tot een jaar en met geldboete van honderd euro tot duizend euro.”;

3° paragraaf 4 wordt vervangen als volgt :

“§ 4. Voor de toepassing van dit artikel wordt verstaan onder “kinderpornografisch materiaal” :

1° elk materiaal dat de visuele weergave op welke wijze dan ook behelst van een minderjarige die deelneemt aan echte of gesimuleerde expliciete seksuele gedragingen, of dat de weergave behelst van de geslachtsorganen van een minderjarige voor primair seksuele doeleinden;

2° elk materiaal dat de visuele weergave op welke wijze dan ook behelst van een persoon die er als een minderjarige uitziet en die deelneemt aan echte of gesimuleerde expliciete seksuele gedragingen, of dat de weergave behelst van de geslachtsorganen van deze persoon voor primair seksuele doeleinden;

3° realistische afbeeldingen die de weergave behelzen van een niet-bestaande minderjarige die deelneemt aan expliciete seksuele gedragingen, of die de weergave behelzen van de geslachtsorganen van deze minderjarige voor primair seksuele doeleinden.”;

4° paragraaf 5 wordt vervangen als volgt :

“§ 5. De artikelen 382, 382ter, 382quater, 382quinquies en 389 zijn van toepassing op de in paragrafen 1 tot 3 bedoelde misdrijven.”.

Art. 7. In hetzelfde Wetboek wordt een artikel 383bis/1 ingevoegd, luidende :

“Art. 383bis/1. Een door de Koning erkende organisatie kan rechtens meldingen die beelden zouden kunnen bevatten, zoals bedoeld in artikel 383bis, ontvangen, de inhoud en de herkomst ervan analyseren en ze aan de politiediensten en gerechtelijke overheden verzenden.

l’entrée, au transit et au séjour irréguliers.

Chapitre 2. — *Modifications du Code pénal*

Art. 3. Dans l’article 372, alinéa 2, du Code pénal, remplacé par la loi du 15 mai 1912 et modifié par la loi du 28 novembre 2000, les mots “, mais non émancipé par le mariage” sont abrogés.

Art. 4. Dans l’article 380, § 6, du même Code, inséré par la loi du 28 novembre 2000 et modifié par la loi du 26 juin 2000, les mots “, en direct, y compris au moyen des technologies de l’information et de la communication,” sont insérés entre le mot “assisté” et les mots “à la débauche”.

Art. 5. Dans le même Code, il est inséré un article 382quinquies, rédigé comme suit :

“Art. 382quinquies. La publication et la diffusion de textes, de dessins, de photographies, d’images quelconques ou de messages sonores de nature à révéler l’identité de la victime d’une infraction visée au présent chapitre, sont interdites et punies conformément à l’article 378bis, sauf si cette dernière a donné son accord écrit ou si le procureur du Roi ou le magistrat chargé de l’instruction a donné son accord pour les besoins de l’information ou de l’instruction.”.

Art. 6. A l’article 383bis du même Code, inséré par la loi du 13 avril 1995 et modifié par les lois des 26 juin 2000, 28 novembre 2000 et 30 novembre 2011, les modifications suivantes sont apportées :

1° le paragraphe 1^{er} est remplacé par ce qui suit :

“§ 1^{er}. Sans préjudice de l’application des articles 379 et 380, quiconque aura sans droit exposé, offert, vendu, loué, transmis, fourni, distribué, diffusé, ou mis à disposition, ou remis du matériel pédopornographique ou l’aura produit, importé ou fait importer, sera puni de la réclusion de cinq ans à dix ans et d’une amende de cinq cents euros à dix mille euros.”;

2° le paragraphe 2 est remplacé par ce qui suit :

“§ 2. Quiconque aura sciemment et sans droit acquis, possédé du matériel pédopornographique ou y aura, en connaissance de cause, accédé par le biais des technologies de l’information et de la communication, sera puni d’un emprisonnement d’un mois à un an et d’une amende de cent euros à mille euros.”;

3° le paragraphe 4 est remplacé par ce qui suit :

“§ 4. Pour l’application du présent article, on entend par “matériel pédopornographique” :

1° tout matériel représentant de manière visuelle, par quelque moyen que ce soit, un mineur se livrant à un comportement sexuellement explicite, réel ou simulé, ou représentant les organes sexuels d’un mineur à des fins principalement sexuelles;

2° tout matériel représentant de manière visuelle, par quelque moyen que ce soit, une personne qui paraît être un mineur se livrant à un comportement sexuellement explicite, réel ou simulé, ou représentant les organes sexuels de cette personne, à des fins principalement sexuelles;

3° des images réalistes représentant un mineur qui n’existe pas, se livrant à un comportement sexuellement explicite, ou représentant les organes sexuels de ce mineur à des fins principalement sexuelles.”;

4° le paragraphe 5 est remplacé par ce qui suit :

“§ 5. Les articles 382, 382ter, 382quater, 382quinquies et 389 s’appliquent aux infractions visées aux paragraphes 1^{er} à 3.”.

Art. 7. Dans le même Code, il est inséré un article 383bis/1 rédigé comme suit :

“Art. 383bis/1. Une organisation agréée par le Roi peut de droit recevoir des signalements relatifs à des images susceptibles d’être visées à l’article 383bis, analyser leur contenu et leur origine, et les transmettre aux services de police et autorités judiciaires.

Met het oog daarop voert die organisatie de haar toevertrouwde opdracht uit volgens de nadere regels bepaald door de Koning inzonderheid met betrekking tot :

- 1° de verplichting lid te zijn van een internationale vereniging van internet hotlines ter bestrijding van kinderpornografie;
- 2° de overzending van de voormelde meldingen aan de politiediensten en gerechtelijke overheden;
- 3° de overzending van de voormelde meldingen met betrekking tot de in het buitenland gehoste beelden, aan voornoemde internationale vereniging;
- 4° het toezicht op de personen belast met de ontvangst van de meldingen, met de analyse van de inhoud en van de herkomst ervan en met de overzending ervan, alsmede van die van de personen belast met de controle van die taken in de organisatie, met toepassing van de wet van 11 december 1998 betreffende de classificatie en de veiligheidsmachtigingen, veiligheidsattesten en veiligheidsadviezen;
- 5° de jaarlijkse overzending van een activiteitenverslag aan de minister van Justitie;
- 6° het verbod een gegevensbank op te richten op grond van de beelden die haar werden gemeld.

De Koning bepaalt de procedure voor de toekenning en de intrekking van de erkenning."

Art. 8. In artikel 433septies van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 10 augustus 2005 en laatstelijk gewijzigd bij de wet van 5 februari 2016, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- 1° de bepaling onder 3° wordt aangevuld met de woorden :

“, of door ontvoering, machtsmisbruik of bedrog;”;

- 2° een bepaling onder 3bis wordt ingevoegd, luidende :

“3bis° ingeval het is gepleegd door het aanbieden of aanvaarden van betalingen of om het even welke voordelen om de toestemming te verkrijgen van een persoon die gezag heeft over het slachtoffer;”.

Art. 9. In artikel 433novies van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 10 augustus 2005 en gewijzigd bij de wetten van 14 april 2009 en van 27 november 2013, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- 1° in het eerste lid, waarvan de bestaande tekst paragraaf 1 zal vormen, worden de woorden “433sexies, 433septies en 433octies” vervangen door de woorden “433quinquies tot 433octies”;
- 2° het tweede lid, waarvan de bestaande tekst paragraaf 2 zal vormen, wordt vervangen als volgt :

“§ 2. De rechtbanken kunnen de verboden bedoeld in de artikelen 382, § 2, en 382bis uitspreken ten aanzien van de personen die veroordeeld zijn voor feiten bedoeld in de artikelen 433quinquies tot 433octies, voor een termijn van een jaar tot twintig jaar.”;

- 3° de bestaande tekst van het derde en vierde lid zal de paragrafen 6 en 7 vormen;
- 4° in het artikel worden de paragrafen 3, 4 en 5 worden ingevoegd, luidende als volgt :

“§ 3. Artikel 382quater is van toepassing op de personen die veroordeeld zijn voor feiten bedoeld in de artikelen 433quinquies tot 433octies.

§ 4. Zonder rekening te houden met de hoedanigheid van natuurlijke persoon of rechtspersoon van de uitbater, eigenaar, huurder of zaakvoerder, kan de rechtbank de tijdelijke of definitieve, gedeeltelijke of volledige sluiting bevelen van de onderneming waar de misdrijven bedoeld in de artikelen 433quinquies tot 433octies gepleegd zijn, in overeenstemming met de nadere regels bepaald in artikel 382, § 3, tweede tot vijfde lid.

§ 5. Artikel 389 is van toepassing op de paragrafen 1, 2 en 4.”.

Art. 10. In hetzelfde Wetboek wordt een artikel 433novies/1 ingevoegd, luidende :

“Art. 433novies/1. De publicatie en de verspreiding van teksten, tekeningen, foto’s, enigerlei beelden of geluidsfragmenten waaruit de identiteit kan blijken van het slachtoffer van het misdrijf bedoeld in artikel 433quinquies, § 1, eerste lid, 1°, of van de poging hiertoe, zijn verboden en strafbaar overeenkomstig artikel 378bis, tenzij met schriftelijke toestemming van het slachtoffer of met toestemming, ten

Dans ce but, cette organisation exécute la mission qui lui est confiée, selon les modalités fixées par le Roi et ayant trait plus particulièrement :

- 1° à l’obligation d’être membre d’une association internationale de hotlines Internet luttant contre la pédopornographie;
- 2° à la transmission des signalements précités aux services de police et autorités judiciaires;
- 3° à la transmission des signalements précités qui sont relatifs à des images hébergées à l’étranger, à l’association internationale précitée;
- 4° au contrôle des personnes chargées de la réception des signalements, de l’analyse de leur contenu et de leur origine et de leur transmission, et de celle des personnes chargées du contrôle de ces tâches au sein de l’organisation, en application de la loi du 11 décembre 1998 relative à la classification et aux habilitations, attestations et avis de sécurité;
- 5° à la transmission annuelle d’un rapport d’activités au ministre de la Justice;
- 6° à l’interdiction de constituer une banque de données à partir des images qui lui ont été signalées.

Le Roi détermine la procédure d’octroi et de retrait de l’agrément.”.

Art. 8. A l’article 433septies du même Code, inséré par la loi du 10 août 2005 et modifié en dernier lieu par la loi du 5 février 2016, les modifications suivantes sont apportées :

- 1° le 3° est complété par les mots :

“, ou en recourant à l’enlèvement, à l’abus d’autorité ou à la tromperie;”;

- 2° il est inséré un 3bis° rédigé comme suit :

“3bis° lorsqu’elle a été commise au moyen de l’offre ou de l’acceptation de paiements ou d’avantages quelconques pour obtenir le consentement d’une personne ayant autorité sur la victime;”.

Art. 9. A l’article 433novies du même Code, inséré par la loi du 10 août 2005 et modifié par les lois des 14 avril 2009 et 27 novembre 2013, les modifications suivantes sont apportées :

- 1° dans l’alinéa 1^{er}, dont le texte actuel formera le paragraphe 1er, les mots “433sexies, 433septies et 433octies” sont remplacés par les mots “433quinquies à 433octies”;
- 2° l’alinéa 2, dont le texte actuel formera le paragraphe 2, est remplacé par ce qui suit :

“§ 2. Les tribunaux pourront prononcer les interdictions visées aux articles 382, § 2, et 382bis à l’encontre des personnes condamnées pour des faits visés aux articles 433quinquies à 433octies, pour un terme d’un an à vingt ans.”;

- 3° les textes actuels des alinéas 3 et 4 formeront les paragraphes 6 et 7;
- 4° dans l’article sont insérés les paragraphes 3, 4 et 5, rédigés comme suit :

“§ 3. L’article 382quater s’applique aux personnes condamnées pour des faits visés aux articles 433quinquies à 433octies.

§ 4. Sans avoir égard à la qualité de personne physique ou morale de l’exploitant, propriétaire, locataire ou gérant, le tribunal peut ordonner la fermeture temporaire ou définitive, partielle ou totale de l’entreprise dans laquelle les infractions visées aux articles 433quinquies à 433octies ont été commises, conformément aux modalités prévues à l’article 382, § 3, alinéas 2 à 5.

§ 5. L’article 389 s’applique aux paragraphes 1^{er}, 2 et 4.”.

Art. 10. Dans le même Code, il est inséré un article 433novies/1, rédigé comme suit :

“Art. 433novies/1. La publication et la diffusion de textes, de dessins, de photographies, d’images quelconques ou de messages sonores de nature à révéler l’identité de la victime de l’infraction visée à l’article 433quinquies, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1°, ou de la tentative de cette infraction, sont interdites et punies conformément à l’article 378bis, sauf si cette dernière a donné son accord écrit ou si le procureur du Roi ou le

behoefte van het opsporingsonderzoek of het gerechtelijk onderzoek, van de procureur des Konings of van de met het onderzoek belaste magistraat.”.

Art. 11. In artikel 458bis van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 28 november 2000 en gewijzigd bij de wetten van 30 november 2011, 23 februari 2012, 10 april 2014 en 1 februari 2016, worden de woorden “371/1 tot 377, 377quater, 392 tot 394, 396 tot 405ter, 409, 423, 425 en 426” vervangen door de woorden “371/1 tot 377, 377quater, 379, 380, 383bis, §§ 1 en 2, 392 tot 394, 396 tot 405ter, 409, 423, 425, 426 en 433quinquies”.

Hoofdstuk 3. — Wijzigingen van de voorafgaande titel van het Wetboek van strafvordering

Art. 12. In artikel 10ter, eerste lid, van de voorafgaande titel van het Wetboek van Strafvordering, ingevoegd bij de wet van 13 april 1995, vervangen bij de wet van 28 november 2000 en laatstelijk gewijzigd bij de wet van 10 april 2014, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- 1° in de bepaling onder 1° worden de woorden “433sexies, 433septies en 433octies” vervangen door de woorden “433quinquies tot 433octies”;
- 2° in de bepaling onder 3° worden de woorden “77ter, 77quater en 77quinquies” vervangen door de woorden “77bis tot 77quinquies”.

Art. 13. In artikel 21, eerste lid, 2°, tweede streepje, van dezelfde voorafgaande titel, vervangen bij de wet van 5 februari 2016, worden de woorden “371/1 tot 377, 377quater, 379, 380, 409 en 433quinquies, § 1, eerste lid, 1°, van het Strafwetboek” vervangen door de woorden “371/1 tot 377, 377quater, 379, 380, 383bis, § 1, 409 en 433quinquies, § 1, eerste lid, 1°, van het Strafwetboek, en de poging om dat laatste misdrijf te plegen”.

Hoofdstuk 4. — Wijziging van het Wetboek van strafvordering

Art. 14. In artikel 190, eerste lid, van het Wetboek van strafvordering, gewijzigd bij de wetten van 4 juli 1989 en 1 februari 2016, worden de woorden “artikelen 371/1 tot 378 van het Strafwetboek” vervangen door de woorden “artikelen 371/1 tot 378, 379, 380, 383bis, §§ 1 en 2, of op artikel 433quinquies van het Strafwetboek in geval van uitbuiting van prostitutie of andere vormen van seksuele uitbuiting”.

Hoofdstuk 5. — Wijzigingen van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen

Art. 15. In artikel 77 van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, vervangen bij de wet van 10 augustus 2005, worden de woorden “of poogt te helpen” ingevoegd tussen de woorden “die geen onderdaan is van een lidstaat van de Europese Unie helpt” en de woorden “het grondgebied van een lidstaat”.

Art. 16. In artikel 77quater van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 10 augustus 2005 en laatstelijk gewijzigd bij de wet van 5 februari 2016, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- 1° de bepaling onder 3° wordt aangevuld met de woorden :
“, of door ontvoering, machtsmisbruik of bedrog;”;
- 2° een bepaling onder 3bis° wordt ingevoegd, luidende :

“3bis° ingeval het is gepleegd door het aanbieden of aanvaarden van betalingen of om het even welke voordelen om de toestemming te verkrijgen van een persoon die gezag heeft over het slachtoffer;”.

Art. 17. In artikel 77sexies, eerste lid, van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 10 augustus 2005 en gewijzigd bij de wet van 27 november 2013, worden de woorden “77ter, 77quater en 77quinquies” vervangen door de woorden “77bis tot 77quinquies”.

Hoofdstuk 6. — Wijziging van de wet van 13 april 1995 houdende bepalingen tot bestrijding van de mensenhandel en van de mensensmokkel

Art. 18. In artikel 11, § 1, 1°, van de wet van 13 april 1995 houdende bepalingen tot bestrijding van de mensenhandel en van de mensensmokkel, vervangen bij de wet van 10 augustus 2005, worden de cijfers “379, 380,” opgeheven.

magistrat chargé de l’instruction a donné son accord pour les besoins de l’information ou de l’instruction.”.

Art. 11. Dans l’article 458bis du même Code, inséré par la loi du 28 novembre 2000 et modifié par les lois des 30 novembre 2011, 23 février 2012, 10 avril 2014 et 1^{er} février 2016, les mots “371/1 à 377, 377quater, 392 à 394, 396 à 405ter, 409, 423, 425 et 426” sont remplacés par les mots “371/1 à 377, 377quater, 379, 380, 383bis, §§ 1^{er} et 2, 392 à 394, 396 à 405ter, 409, 423, 425, 426 et 433quinquies”.

Chapitre 3. — Modifications du titre préliminaire du Code de procédure pénale

Art. 12. A l’article 10ter, alinéa 1, du titre préliminaire du Code de procédure pénale, inséré par la loi du 13 avril 1995, remplacé par la loi du 28 novembre 2000 et modifié en dernier lieu par la loi du 10 avril 2014, les modifications suivantes sont apportées :

- 1° au 1°, les mots “433sexies, 433septies et 433octies” sont remplacés par les mots “433quinquies à 433octies”;
- 2° au 3°, les mots “77ter, 77quater et 77quinquies” sont remplacés par les mots “77bis à 77quinquies”.

Art. 13. Dans l’article 21, alinéa 1^{er}, 2°, second tiret, du même titre préliminaire, remplacé par la loi du 5 février 2016, les mots “371/1 à 377, 377quater, 379, 380, 409 et 433quinquies, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1°, du Code pénal” sont remplacés par les mots “371/1 à 377, 377quater, 379, 380, 383bis, § 1^{er}, 409 et 433quinquies, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1°, du Code pénal et la tentative de commettre cette dernière infraction,”.

Chapitre 4. — Modification du Code d’instruction criminelle

Art. 14. Dans l’article 190, alinéa 1^{er}, du Code d’instruction criminelle, modifié par les lois des 4 juillet 1989 et 1^{er} février 2016, les mots “articles 371/1 à 378 du Code pénal” sont remplacés par les mots “articles 371/1 à 378, 379, 380, 383bis, § 1^{er} et § 2, ou sur l’article 433quinquies du Code pénal en cas d’exploitation de la prostitution ou d’autres formes d’exploitation sexuelle”.

Chapitre 5. — Modifications de la loi du 15 décembre 1980 sur l’accès au territoire, le séjour, l’établissement et l’éloignement des étrangers

Art. 15. Dans l’article 77 de la loi du 15 décembre 1980 sur l’accès au territoire, le séjour, l’établissement et l’éloignement des étrangers, remplacé par la loi du 10 août 2005, les mots “ou tente d’aider” sont insérés entre les mots “Quiconque aide sciemment” et les mots “une personne non ressortissante”.

Art. 16. A l’article 77quater de la même loi, inséré par la loi du 10 août 2005 et modifié en dernier lieu par la loi du 5 février 2016, les modifications suivantes sont apportées :

- 1° le 3° est complété par les mots :
“, ou en recourant à l’enlèvement, à l’abus d’autorité ou à la tromperie;”;
- 2° il est inséré un 3bis°, rédigé comme suit :

“3bis° lorsqu’elle a été commise au moyen de l’offre ou de l’acceptation de paiements ou d’avantages quelconques pour obtenir le consentement d’une personne ayant autorité sur la victime;”.

Art. 17. Dans l’article 77sexies, alinéa 1^{er}, de la même loi, inséré par la loi du 10 août 2005 et modifié par la loi du 27 novembre 2013, les mots “77ter, 77quater et 77quinquies” sont remplacés par les mots “77bis à 77quinquies”.

Chapitre 6. — Modification de la loi du 13 avril 1995 contenant des dispositions en vue de la répression de la traite et du trafic des êtres humains

Art. 18. Dans l’article 11, § 1^{er}, 1°, de la loi du 13 avril 1995 contenant des dispositions en vue de la répression de la traite et du trafic des êtres humains, remplacé par la loi du 10 août 2005, les chiffres “379, 380,” sont abrogés.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 31 mei 2016.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Justitie,
K. GEENS

Met 's Lands zegel gezegeld :

De Minister van Justitie,
K. GEENS

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken,
J. JAMBON

De Staatssecretaris voor Asiel en Migratie,
T. FRANCKEN

Nota

Kamer van volksvertegenwoordigers
(www.dekamer.be)
Stukken : 54- 1701
Integraal Verslag : 4 mei 2016

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du Sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 31 mai 2016.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le Ministre de la Justice,
K. GEENS

Scellé du sceau de l'Etat :

Le Ministre de la Justice,
K. GEENS

Le Vice-Premier ministre
et Ministre de la Sécurité et de l'Intérieur,
J. JAMBON

Le Secrétaire d'Etat à l'Asile et la Migration,
T. FRANCKEN

Note

Chambre des représentants
(www.lachambre.be)
Documents : 54-1701
Compte rendu intégral : 4 mai 2016

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C – 2016/11221]

25 APRIL 2016. — Koninklijk besluit tot toekenning van subsidies door het Federaal Agentschap voor de Opvang van Asielzoekers in kader van het project "Hervestiging van vluchtelingen"(DEEL 2)

FILIP, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut;

Gelet op de wet van 22 mei 2003 houdende organisatie van de begroting en van de comptabiliteit van de federale Staat, de artikelen 121 tot 124;

Gelet op de wet van 12 januari 2007 betreffende de opvang van asielzoekers en van bepaalde andere categorieën van vreemdelingen, de artikel 54 tot 61;

Gelet op de wet van 19 december 2014 houdende de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2015;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 17 november 2015;

Op de voordracht van de Vice-Eersteminister en Minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken en de Staatssecretaris voor Asiel en Migratie, belast met Administratieve Vereenvoudiging,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Artikel 1 van het koninklijk besluit van 8 juni 2015 tot toekenning van subsidies door het Federaal Agentschap voor de Opvang van Asielzoekers in het kader van het project "Hervestiging van vluchtelingen" wordt aangevuld met:

Het Federaal Agentschap voor de Opvang van Asielzoekers kent voor de periode van 1 juli 2015 tot en met 31 december 2015 de volgende subsidie toe aan de partner ter uitvoering van het project "Hervestiging van vluchtelingen".

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C – 2016/11221]

25 AVRIL 2016. — Arrêté royal visant l'octroi de subventions par l'Agence Fédérale pour l'Accueil des Demandeurs d'Asile dans le cadre du projet "Réinstallation des réfugiés"(PARTIE 2)

PHILIPPE, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public;

Vu la loi du 22 mai 2003 portant organisation du budget et de la comptabilité de l'Etat fédéral, les articles 121 à 124;

Vu la loi du 12 janvier 2007 sur l'accueil des demandeurs d'asile et de certaines autres catégories d'étrangers, les articles 54 à 61 ;

Vu la loi du 19 décembre 2014 contenant le budget général des dépenses pour 2015;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 17 novembre 2015 ;

Sur la proposition du Vice-Premier Ministre et Ministre de la Sécurité et de l'Intérieur et du Secrétaire d'Etat à l'Asile et la Migration, chargé de la Simplification Administrative,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. L'article 1 de l'arrêté royal du 8 juin 2015 visant l'octroi de subventions par l'Agence Fédérale pour l'Accueil des Demandeurs d'Asile dans le cadre du projet "Réinstallation des réfugiés" est complété par le texte suivant:

L'Agence Fédérale pour l'Accueil des Demandeurs d'Asile octroie pour la période du 1^{er} juillet 2015 jusqu'au 31 décembre 2015 la subvention suivante au partenaire pour l'exécution du projet "Réintégration des réfugiés".

Begunstigde	Bedrag subsidie	Bénéficiaire	Montant subside
Commissariaat-generaal voor de Vluchtelingen en de Staatlozen	54.356,63 EUR	Commissariat général aux réfugiés et aux apatrides	54.356,63 EUR